

GCE

Edexcel GCE

French (6441)

January 2006

advancing learning, changing lives

Mark Scheme (Results)

GCE French 6441 January 2006 Mark Scheme

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 1. 1.				
(a)	(iii)			1
(b)	(i)			1
(c)	(ii)			1
(d)	(ii)			1
				[4]

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 2. Première partie 2.				
(a)	une centaine			1
(b)	admiration			1
(c)	confortables			1
(d)	déterminé			1

[4]

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Deuxième partie				
3.				
(i)	C			1
(ii)	A			1
(iii)	F			1
(iv)	B			1
(v)	J			1
(vi)	I			1
				[6]

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 3 4.				
(a)	restaurer <u>le</u> château OR rendre le château <u>plus</u> beau / belle	Attempts at productive use of the passive in tenses other than present. restorer/restoration, faire for rendre. améliorer l'état du château	Untargeted lift un programme pour la restauration etc. resterer / restation améliorer l'accès pour les handicapés. restauration (t.c.)	1
(b)	En OR dans 20 ans OR en 2026	Vingtaine années. Must have preposition en, dans, après 2024 - 2028 as specific years	les travaux dureront 20 années. 20 années (t.c.) une vingtaine d'années (t.c.) Misspellings of vingt / vingtaine. depuis 21 ans. Il a fini en 20 ans (Past tense)	1
(c)	Plus de salles seront ouvertes/ après la fin des travaux OR puisque davantage de salles seront ouvertes, cela suggère qu'il y en a qui sont interdites au public	le publique. on repeint le château / on répare le château = 1. En ce moment certaines salles ne sont pas ouvertes = 1. on repeint le château, alors quelques salles ne sont pas ouvertes = 2	sales. on repeint les statues c'est trop dangereux en ce moment.	2
(d)	2 valid elements e.g. explanation of history for groups, cinema, books & pamphlets on the château	des tours du château. une bibliothèque. guides. NB First two elements une salle de classe.	une librairie, histoire (t.c.) l'histoire du château. bâtiments historiques. les peintures. les statues. la guerre.	2

(e)	(on va) améliorer/ les conditions d'accueil. meilleures conditions (t.c.) = 1	Specific improvements e.g. mettre les rampes les mieux conditions la condition (sing) mieux accueilli	conditions without a comparative. Past tense.	2
(f)	(on va) terminer /la première partie (des travaux) as long as the p.p. is correct	le premier parti <u>des travaux</u> ce parti <u>des travaux</u> Present tense ces travaux seront finis = 2 Cette partie sera terminée = 2 Discrete mark for finishing if rest makes sense in the context	les travaux (no idea of 1 st part). le part. le premier parti without travaux Past tense invalidates one mark. Conditional.	2
(g)	(plus de) 135 mil(l)ion(s) <u>(d')euros</u>	The correct number of zeros only	135m. millions.	1
(h)	(au) dix-neuvième <u>siècle</u> dix neuvième only acceptable form without siècle is fully correct version of au dix-neuvième / au dix-neuvième	Au dix-neuf siècle au 19 siècle	Specific dates e.g. 1838. Cière. 19 th C19. 1900s. depuis le 19e siècle Lift of whole phrase from le 19 ^e siècle	1

[12]

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 3 5.				
(a)	Opinion + explanation or justification : increased services (for public) beauty of building (+ surrounds) educational benefits importance (or otherwise) of spending money on heritage necessity of preserving historical buildings			8
(b)	Details of (types of) buildings + justification points from 5(a) may be included for content			8
				[16]

Question Number	Answer	Accept	Reject	Mark
Passage 4. 6.				
(a)	(He is) the oldest candidate to (sit the exam)	eldest. Older than the other candidates. The bac. A levels for bac.	He is 80 years old on its own Older than average. Pass Oldest candidate, he is 24. Any wrong age.	1
(b)	Italian and (natural) science(s)	Scientific subjects. N.B. the order of elements. Lots of subjects may be a preamble. He has taken the science option.	italien L'Italian scientific (t.c.) scientific discipline Beware vitiation with Italian	2
(c)	He disappointed his father when he was <u>at school</u> s.th. to do with education / so he wishes to make amends (by passing the exam this year)	Let his father down at school His father was an extraordinary man = preamble repay him. correct this (mistake) 2 elements. Disappointment at school / to make amends	Idea given that the father is still alive - invalidates one mark He disappointed his father (t.c.) His father was disappointed in his education. repair (this fault) correct this fault He has put it right (Past) He wanted to take the bac in his father's memory. Passing the exam does not amount to 'making amends'.	2

*This is the Edexcel French Advanced Subsidiary and Advanced GCE
Unit 1 Listening Test - January 2006*

Passage 1

Opération SNCF

La région Nord-Pas de Calais et la SNCF se sont associées pour aider les départs à la plage avec une opération originale : l'aller-retour en train à un euro. En tout neuf destinations sont proposées y compris Boulogne et Dunkerque. À l'arrivée en gare des cars gratuits emmènent les visiteurs à la plage. On encourage les familles à renoncer à la voiture, d'abord en proposant un prix très bas, mais en indiquant aussi que cela évite les embouteillages.

Passage 2

L'exposition Tour de France à Montgeron

Première partie

Int : Pour commémorer le premier tour de France en 1903 la ville de Montgeron près de Paris a organisé une exposition historique et culturelle. Des photos, des objets, des affiches sont exposés avec humour et originalité par Patrick Chauvin.

Les cyclistes modernes habitués à de longues distances sont admiratifs :

1^{er} Visiteur : Il n'y avait aucun confort à l'époque, c'était si dur.

2^e Visiteur : Même avec les vélos qu'on a maintenant, il faut avoir du courage pour faire le tour, et pour eux....

Deuxième partie

Patrick : Le premier tour de France, comportait six étapes, donc elles étaient très longues. On roulait jour et nuit, alors il fallait emmener des lanternes. Les vélos n'avaient pas de freins, on donnait un bâton aux cyclistes pour qu'ils puissent s'arrêter. Ils avaient une petite sacoche contenant des outils avec lesquels ils devaient faire des réparations, et tout le matériel était transporté sur le vélo.

Int : On peut admirer tous ces objets en vitrine, des photos d'époque qui montrent des cyclistes qui devaient marcher de temps en temps pour monter des routes de pierre. Mais c'étaient des vélos d'un autre âge.

Passage 3

Projet Grand Versailles

Int : Le ministre de la Culture a présenté le projet Grand Versailles, un programme de restauration pour rendre le château plus beau comme ce qui a déjà été fait pour le Louvre. Les travaux doivent durer une vingtaine d'années. Comment sera le nouveau Versailles ?

M. le directeur :

Directeur : Tout d'abord, Versailles retrouvera beaucoup de sa beauté. La totalité du bâtiment sera repeinte, les statues sur le toit seront refaites, également plus de salles seront ouvertes au public, il y aura plus de services éducatifs et pédagogiques, et les handicapés seront accueillis dans de meilleures conditions.

C'est la première partie des travaux que je vous décris, et elle sera terminée en 2009. Pour un vaste domaine, un vaste palais comme celui de Versailles, il faudra beaucoup de temps, mais nous voulons avec cette première partie donner au public un sentiment que quelque chose de très spectaculaire a été fait. Le coût s'élève à 135 millions d'euros, plus les dépenses ordinaires pour l'entretien du palais. Mais rappelons-nous que c'est la première fois depuis le 19^e siècle qu'un grand projet a été engagé pour Versailles.

Passage 4

Candidat au bac

Interviewer : Edouard Safres est le candidat le plus âgé au bac cette année, il a 80 ans. Il va se présenter aux épreuves du bac après une carrière bien remplie. Il est titulaire d'une licence en droit, et il a exercé une multitude de métiers : représentant, assureur, haut fonctionnaire et enfin avocat. Il est bien décidé à obtenir cette fois le diplôme auquel il a échoué deux fois. Il maîtrisait déjà les disciplines littéraires mais les disciplines scientifiques ne lui étaient pas familières, et il a dû apprendre l'italien en deuxième langue étrangère.

Edouard Safres : Ma motivation profonde c'est d'abord d'ordre moral. J'avais la chance d'avoir un père qui était un homme extraordinaire, et quand j'étais jeune je ne lui ai pas donné la satisfaction qu'il devait attendre de ma vie scolaire. Aujourd'hui j'ai voulu réparer cette faute. Pour préparer le bac je travaille seul huit heures par jour depuis dix mois et j'ai mémorisé des milliers de pages. Mais je ne voudrais pas que cela décourage les autres, parce que pour réussir en définitive dans la vie, il faut bien sûr pouvoir, mais il faut surtout vouloir.

Fin de l'enregistrement.